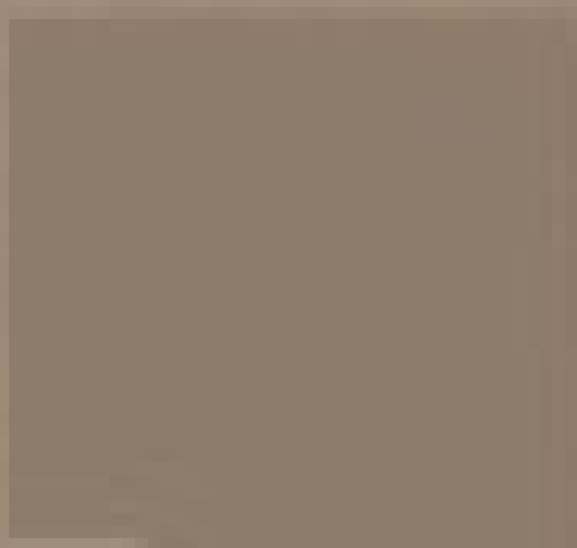


清史稿

列傳二百一之二百七

第一百四冊



清史稿

列傳二百一

李臣典

蕭孚泗

朱洪章

劉連捷

彭毓橘

張詩日

李伍維和

蕭朱南桂

吳羅逢元

李臣典字祥雲湖南邵陽人年十八從軍初隸王鑫部下後從曾國荃援江西隸吉字營咸豐八年戰吉安南門外國荃受重創臣典大呼挺矛進追殺至永豐新淦國荃奇其勇超擢寶慶營守備克景德鎮復浮梁皆爲軍鋒十年從戰小池驛晉都司賜花翎進規安慶戰菱湖逼賊屯阮其北國荃傷股墜馬臣典馳救以歸偕張勝祿張詩日戰樅陽破援賊水師得以進屯十一年攻安慶西門賊壘陳玉成糾楊輔清數萬人圍官軍數重戰至日中未決馳告諸將曰事急矣成敗在此舉臣典橫槊前驅與諸營合力決盪賊大奔斬首數千級遂拔安慶擢參將賜號剛勇巴圖魯同治元年從國荃乘勝下沿江各城隘進軍江甯臣典會取丹陽鎮奪秣陵關以總兵記名軍中疫作李秀成大舉來援逼壘

鏖戰國荃督陣礮傷頰臣典與副將倪桂節力衛之桂節陣亡賊方攻西路急臣典曰此虛聲也請備東路既而賊果萃東路參將劉玉春死之礮彈穿壁牆如雨注臣典死守卒不能入圍解加提督銜二年偕趙三元夜襲雨花臺石城束草填壕緣梯將上賊驚覺然礮轟擊軍少卻臣典率旗大呼躍而上諸軍繼之擲火彈毀敵樓城立拔以提督記名尋授河南歸德鎮總兵偕蕭孚泗張詩日等攻奪紫金山又敗諸校場連克近城諸壘三年克天保城江甯之圍始合五月克地保城六月諸軍番休進攻賊死拒殺傷相當臣典偵知賊糧未盡諸軍苦戰力漸疲謂國荃曰師老矣不急克日久且生變請於龍膊子重掘地道願獨任之遂率副將吳宗國等日夜穴城十五日地道成臣典與九將同列誓狀翼日地雷發臣典等蟻附入城諸軍畢入下令見長髮者新薙髮者皆殺於是殺賊十餘萬人臣典遽病恃壯不休息未幾卒於軍年二十七捷上列臣典功第一錫封一等子爵賜黃馬褂雙眼花翎命未至而臣典已歿詔加贈太子少保諡忠壯吉安安慶江甯各建專祠

蕭孚泗湖南湘鄉人咸豐二年入湘軍從羅澤南轉戰江西湖北海攏守備六年從曾國荃援江西克安福吉水萬安諸縣七年克峽江擢游擊賜花翎八年從攻吉安賊出撲孚泗營開壁奮擊斃悍賊多名旋克吉安擢參將九年江西肅清擢副將會攻太湖十年春大戰小池驛復太湖孚泗功多賜號勳勇巴圖魯進攻安慶戰菱湖孚泗於東路橫濠倚水築新營會擊屢破賊分道攻安慶城外諸壘賊援迭至與城賊相應更番撲官軍營壘孚泗等且戰且築壘賊不得逞又偕水師副將蔡國祥截獲賊糧八月以地雷壞城復安慶以總兵記名加提督銜授河南歸德鎮總兵同治元年國荃循江東下孚泗爲前鋒攻拔西梁山會水師克太平蕪湖破金柱關東梁山進克秣陵關江心洲乘勝逼江甯以提督記名李秀成來援分黨趨江心洲截運道孚泗等逆擊敗之賊攻孚泗後營礮臺相持十餘日賊以地雷毀營牆孚泗以火藥數十桶擲轟賊不得入伺賊疲孚泗與彭毓橘突出夾擊踏平賊壘數十賜黃馬褂二年偕總兵李臣典襲克雨花臺石城追至上方橋斬馘數千又破秣陵關賊卡夜襲上方橋結

筏渡河扼雙橋門連破賊隘偕彭毓橘縱火焚其橋襲賊屯擢福建陸軍提督三年既克天保城孚泗出鍾山北於太平門築三壘守之絕賊糧道六月進占龍膊子山石城孚泗與李臣典築礮臺山上距城僅十餘丈積沙草高與城齊作僞攻狀潛於其下鑿地道賊宵攻毀礮臺副將陳萬勝戰死明日會師逼城下總兵郭鵬程王紹義復中礮死及地道成火發城圯將士爭登賊擲火藥抵拒死仆相繼孚泗手刃退者數人士氣乃奮盡從缺口入李秀成匿民舍孚泗索獲之並禽洪仁達論功賜封一等男爵賜雙眼花翎尋丁父憂歸光緒十年卒於家優卹諡壯肅

朱洪章字煥之貴州黎平人咸豐初應募爲鄉勇從黎平知府胡林翼剿新甯竄匪又剿黃平榔匪禽匪首劉瞎麼以功獎外委四年從林翼援湖北會克岳州從塔齊布攻武昌破賊洪山遂隸塔齊布軍戰大冶半壁山田家鎮孔隴小池口攻九江無役不從以勇名塔齊布卒從周鳳山鳳山敗隸畢金科六年克饒州擢千總金科戰歿代領其軍江西不給餉張芾倚蔽皖南資之軍始不散

又以會攻四十里街他將敗績被劾降把總九年從曾國荃復景德鎮復官以
守備補用遂從曾國荃部下戰績始著十年從攻太湖解小池驛之圍晉都司
進攻安慶爭濠奪壘斬刈甚多十一年克安慶超擢參將賜號勤勇巴圖魯從
國荃由皖東下連奪沿江要隘擢副將進屯雨花臺江甯城賊出撲屢擊破之
及援賊至大營被圍迭以地雷毀營牆悍賊擁入口銜利刃匍匐而進洪章督
隊發槍礮擲火焚燒斃賊無算傷亡士卒甚多久之始解洪章先以迭克城隘
以總兵記名至是加提督銜同治三年攻江甯久不拔及開地道於龍膊子山
麓告成議推前鋒國荃召諸將署名具軍令狀洪章署第一武明良第二劉連
捷第三其他以次署畢共得九人發火城崩洪章率所部長勝煥字三營千五
百人從倒口首先衝入賊倉猝從城頭擲火藥傾盆下士卒死四百餘人洪章
入城後結圓陣與賊排擊諸將畢入乃分軍爲三洪章趨中路直攻天王府之
北短兵巷戰一日夜搜斬逆酋尤衆賜黃馬褂予騎都尉世職無論提鎮缺出
僅先題奏初敘入城功李臣典以決策居第一洪章列第三衆爲不平洪章曰

吾一介武夫由行伍擢至總鎮今幸東南底定百戰餘生荷天寵錫已叨非分又何求焉四年授湖南永州鎮總兵光緒二年調雲南鶴麗鎮署昭通臨安騰越諸鎮鶴麗地卑下水潦常沒民田有新河洩水通塞無常洪章在鎮躬率士卒開濬數次水患爲紓民感之十四年因病乞開缺病痊曾國荃調留兩江洪章憑弔龍膊子山祭死士瘞所國荃爲樹碑紀事十五年署狼山鎮總兵二十年張之洞檄募十營防金沙衛二十一年卒於軍之洞疏陳戰績稱其收復江甯功實第一詔宣付史館從優議卹諡武慎附祀曾國藩國荃胡林翼專祠

劉連捷字南雲湖南湘鄉人以外委隸同族劉騰鴻湘後營轉戰湖北羅澤南薦諸巡撫胡林翼檄領副後營擢千總咸豐六年從騰鴻援江西戰瑞州騰鴻中礮殞連捷率所部攻城拔之爲曾國藩所重薦改文職以知縣留江西補用從曾國荃克吉安擢同知赴安徽助剿十年大捷於小池驛擢知府由集賢關攻安慶破援賊十一年復破援賊於集賢關克安慶擢道員賜號果勇巴圖魯同治元年攻巢縣東關賊立石牆於羅星山連捷率死士夜渡河縱火燒賊營

進克西梁山濡須口渡江克太平府金柱關蕪湖乘勝進軍江甯連捷軍屯顏行李秀成李世賢糾大衆來攻以炸礮破營壁連捷築橫牆拒之常乘賊懈夜出破賊壘及賊退以按察使記名加布政使銜大營恃無爲州通餉道連捷率三千人往守營城外石澗阜二年李秀成困以長圍軍糧垂盡彭玉璣勸突圍出連捷誓死守彭毓橘來援合擊賊走之再復巢縣含山和州賜黃馬褂偕水師進攻九洑洲下關三年龍膊子山地道成偕諸軍衝入城江甯平以布政使記名加頭品頂戴予騎都尉世職湘軍凱撤曾國藩留連捷軍三千人駐守舒城桐城防捻匪會霆營叛卒擾江西連捷督軍追剿駐防吉安贛州會剿粵匪餘黨於廣東嘉應州盡殲之連捷以傷病歸家居十載光緒中曾國荃撫山西奏起連捷練軍包頭從國荃移屯山海關又從至江南治江防十三年卒賜卹贈內閣學士建專祠諡勇介

彭毓橘字杏南湖南湘鄉人從曾國荃援江西積功敘縣丞及進安徽小池驛菱湖諸戰皆有功又屢破援賊累功擢知府會諸軍下沿江諸要隘渡江克太

平府金柱關蕪湖擢道員賜號毅勇巴圖魯大軍逼江甯毓橘與諸將分路取丹陽鎮秣陵關諸要隘夷賊壘數十進攻雨花臺石城賊死拒未下李秀成率衆來援大營被圍毓橘方染疫力疾禦戰伺懈出擊破賊壘解圍後毓橘與劉連捷援江北合水師連復江浦和州含山巢縣四城江北大定削平江甯附近諸賊壘毓橘功爲多龍膊子地道火發督軍衝入手刃退者論功最以布政使記名予一等輕車都尉世職尋授福建汀漳龍兵備道未之任曾國荃疏調毓橘統湘軍赴湖北擒匪竄擾黃州安陸毓橘進勦戰比有功同治六年師次蘄水毓橘率小隊數百周覽地勢至麒麟凹賊大至被圍搏戰死傷略盡毓橘馬陷泥淖被執罵賊被害事聞詔視布政使陣亡例議卹建專祠贈內閣學士諡忠壯加騎都尉世職併爲三等男爵

張詩曰湖南湘鄉人咸豐五年以外委隨羅澤南戰江西克義甯六年改隸曾國荃軍克安福戰吉安八年復萬安吉水超擢守備九年以克吉安及景德鎮浮梁累擢游擊十年援小池驛復太湖潛山晉參將從攻安慶率三營破援賊

於樅陽十一年克安慶擢副將加總兵銜賜號幹勇巴圖魯同治元年從克沿江要隘及抵江甯力守大營破援賊累擢以提督記名二年屢破江甯城外賊壘賜黃馬褂三年克天保地保兩城方開掘龍脖子地道李秀成夜自太平門突出來犯又詐爲官軍別從朝陽門東隅出偪營縱火詩曰偕諸將力戰卻之地道火發城崩詩曰率士卒登龍廣山奪太平門復循神策門轉戰至獅子山奪儀鳳門論功最予一等輕車都尉世職四年授直隸宣化鎮總兵五年從曾國藩勦捻破張總愚牛洛紅於西平又敗之萬金寨進攻雙廟賊巢賊以馬隊襲官軍後詩曰分軍回擊追敗之洪河又敗之郢城召陵因傷發回籍六年卒曾國藩疏陳詩曰克復江甯當西北一路論功在李臣典劉連捷蕭孚泗之次優卹諡勤武伍維壽湖南長沙人從曾國荃援江西攻安慶克沿江要隘擢副將奪雨花臺聚寶門外石壘累擢記名總兵賜號毅勇巴圖魯偕朱南桂破神策門入城率馬隊追逸賊至湖熟鎮禽斬賊酋李萬材等以提督記名賜黃馬褂予騎都尉世職六年授陝西漢中鎮總兵調甘肅甯夏鎮光緒元年卒朱南

桂湖南長沙人羅澤南舊部轉戰兩湖積功至副將賜號勗勇巴圖魯同治元年解金柱關圍二年克薛鎮博望鎮以總兵記名及克江甯南桂先破神策門月城梯而入賜黃馬褂予雲騎尉世職尋授河南歸德鎮總兵五年卒賜卹諡勤勇羅逢元湖南湘潭人由武生入伍從剿廣西曾國藩治水師充營官轉戰湖北江西累擢副將繼從曾國荃克安慶以總兵記名賜號展勇巴圖魯進克沿江要隘抵江甯還守太平屯金柱關賊酋陳坤書大舉來犯逢元堅守屢戰以少擊衆禽斬逾萬以提督記名及克江甯由南門舊陷口梯登賜黃馬褂予雲騎尉世職以傷發假歸光緒四年卒賜卹李祥和湖南湘鄉人初從羅澤南積功至游擊嗣從曾國荃克吉安復安慶累擢副將賜號著勇巴圖魯同治元年從大軍進江甯力守大營破援賊以提督記名三年攻克地保城先登築礮臺俯擊城中地道始成論功賜黃馬褂予雲騎尉世職四年授安徽壽春鎮總兵從劉松山赴陝西剿捻匪六年戰洛川大賢村中礮陣亡賜卹諡武壯蕭慶衍湖南湘鄉人應募入湘軍右營轉戰江西湖北積功至副將克太湖潛山以

總兵記名賜號剛勇巴圖魯同治二年援江浦復含山巢縣和州加頭品頂戴
三年渡江會攻江甯克上方橋進鍾山築三壘太平門外城破於缺口衝入奪
朝陽洪武二門賜黃馬褂予雲騎尉世職吳宗國湖南長沙人以勇目從勦湖
北累擢守備同治元年從曾國荃沿江東下迭克要隘功多累擢參將賜號資
勇巴圖魯二年破聚寶門外上方橋江東橋各賊壘會水師破九洑洲印子山
賊巢擢副將從李臣典重開地道城賊防益嚴礮彈雨下宗國手簾牌持長繩
冒礮彈狙行而前抵城下測丈而返始興工開掘大功克成以提督記名予一
品封典五年偕提督郭松林剿捻德安戰羅家集中伏歿於陣依提督例賜卹
予騎都尉世職

論曰洪秀全踞江甯十有餘年曾國荃於蘇浙未定之先孤軍直擣城大援衆
事勢綦難及援賊既破困獸之鬪人人致死歷兩年之久竟蕝大功固由指揮
素定而在事諸將同心勦力奮不顧身其勇毅之烈紀太常而光紫閣無愧色
焉掇其尤者著於篇

清史稿

列傳二百二

黃翼升

王吉 吳家榜 丁義方

李成謀

李朝斌

江福山

劉培元

黃翼升字昌岐湖南長沙人少孤育於鄧氏冒其姓入長沙協標充隊長咸豐初從征廣西曾國藩創水師調爲哨長四年從楊岳斌下岳州敘千總戰於城陵磯賊以十餘舟來誘翼升知其詐追至擂鼓臺荆阿腦伏賊突出翼升駕舳舨奮擊後隊繼之賊大敗轉戰至金口值賊下游被圍力戰卻之積功擢守備克武漢後進攻蘄州翼升自蒜花壕出戰敗賊焚其舟擢都司復蘄州拔充營官攻湖口燬賊船十餘艘衝入內湖賊塞隘口不得退泊姑塘迭戰於都昌縣河雞公湖焚賊舟時水師在內湖者無大船旣與外江阻絕曾國藩令添造並撥江西長龍快蟹諸船以翼升及蕭捷三分領之各爲一軍五年屢會諸軍攻湖口未克蕭捷三戰死翼升大憤衝入賊卡盡燬下鐘巖賊船夜出奇兵數驚賊賊不出仍駐軍姑塘六年賊犯撫州南昌戒嚴翼升奉檄泊吳城鎮衛省城

湖口之賊尾至結土匪窺吳城翼升分兵由前河包鈔自赴後河擊陸路之賊走之會彭玉璽至軍令翼升專攻陸路敗賊於涂家埠毀浮橋二船百餘賊復冒民船來犯翼升合軍圍擊敗之追至德河口遂會攻南康直薄城下火賊船城賊遁走七年授直隸提標左營游擊楊岳斌師至九江彭玉璽與約夾攻湖口軍分六隊翼升率內湖右營當其衝轉鬪而前礮丸冒船過他營失利賊逐之翼升待其還縱擊斬殺過當賊復乘夜劫營滅炬待之殲賊無算盡燬梅花洲賊船東岸諸軍亦斷湖口鐵鎖遂克湖口內外水師復合越日進奪彭澤賊舟破小孤山擢副將九年池州守城韋志俊投誠彭玉璽令翼升往受降賊酋古隆賢楊輔清等來爭擊卻之旋有奸人內應池州復陷十年曾國藩規江南奏設淮陽水師薦翼升領之即授淮陽鎮總兵十一年破賊於黃盆鎮又敗之方村進攻銅陵決城東北隄從決口入據之又進攻無爲州毀泥汊口神塘河賊壘無爲銅陵同復賜號剛勇巴圖魯偕王明山循沿江郡縣克池州銅陵亦失而復得漕運鎮濱江通湖賊踞之以通接濟翼升進擊諸軍乘之焚賊舟賊

遁銅城牖又偕陳湜攻東關克之加提督銜同治元年追賊入巢湖賊聚湖口以遏歸路翼升掘隄岸引船出反撫賊背夾擊大敗之城賊遁進克含山和州四月會攻金柱關李朝斌臨上游翼升等遏下游賊牽於水師不暇內顧曾國荃襲克太平並趨金柱關合攻翼升夜督隊踰濠縱火焚西門賊突出揮士卒登岸短兵接立克金柱關襲東梁山一鼓下之移師攻蕪湖賊棄城走又擊賊清水河俘馘千計以提督記名五月克秣陵關江心洲諸隘血戰奪九洲軍聲大振時李鴻章至上海規蘇常翼升移師會剿詔署江南水師提督松江上海諸水軍悉歸節制翼升所部十營分二營駐浦口四營駐揚州親率四營六月抵松江就上海增造舢板飛划諸船移守青浦賊曾譚紹洸合嘉湖蘇崑諸賊圖犯上海屢撲青浦翼升與陸軍合擊走之賊繞犯北新涇大營又走吳淞翼升駛往相持至夜燬賊營七賊犯嘉定及青浦張堰分隊往援且戰且進至白鶴江毀橋而還翼升兵少調揚州駐營來會剿鴻章約合攻黃渡翼升由趙屯橋截擊追至三江口盡平沿岸橋壘十月破賊蘆墟尤家莊汾湖三官塘進